



"ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ"

Инновационные и приоритетные направления в преподавании гуманитарных дисциплин в техническом вузе

Сборник трудов по
материалам VII
Международной научно-
практической конференции

*Proceeding of the VII
International Scientific-
Practical Conference*



20 ФЕВРАЛЯ 2020 Г.

**Инновационные
и приоритетные
направления
в преподавании
гуманитарных
дисциплин
в техническом вузе**

**Сборник трудов по
материалам VII
Международной научно-
практической конференции**

Издательские решения
По лицензии Ridero
2020

УДК 8
ББК 80
И66

Шрифты предоставлены компанией «ПараТайп»

**Иновационные и приоритетные направления
И66 в преподавании гуманитарных дисциплин
в техническом вузе : Сборник трудов по
материалам VII Международной научно-
практической конференции. — [б. м.] :
Издательские решения, 2020. — 292 с.
ISBN 978-5-4498-3894-0**

В сборнике рассматриваются концептуальные положения теории языка, его семантических и лексических особенностей, формирование коммуникативных компетенций, а также актуальные проблемы современного гуманитарного знания. Центральной темой сборника является поиск путей совершенствования образовательного процесса в эпоху глобализации и смены культурно-ценностной парадигмы.

УДК 8
ББК 80

16+ В соответствии с ФЗ от 29.12.2010 №436-ФЗ

© Ульяна Андреевна Когтева, дизайн
ISBN 978-5-4498-3894-0 обложки, 2020

Оглавление

Предисловие	7
Секция 1. Коммуникативно-ориентированное обучение: основные характеристики и актуальные проблемы Section 1. Communication oriented language teaching: main features and actual problems	8
Красикова Т. И. К вопросу о комплексном применении традиционных и инновационных приемов профессионально-ориентированного обучения иностранным языкам	8
Beliaeva N.G. Micro-learning in foreign languages	10
Бондаренко Т. Н. Развитие коммуникативных и профессиональных компетенций студентов- таможенников	16
Egurnova A.A. L'efficacité du méthode d'enseignement interactif illustrée par le jeu d'affaires	20
Zakharyeva L.V. Communicative stress indicators of students of agrotechnical specialties when studying a foreign language in a multilateral communication environment	24
Косило А. Ф. Роль коммуникативно — ориентированного обучения в преподавании русского языка как иностранного	27
Кюрегян М. П. Метод обучения CLIL и его интеграция в процесс обучения иностранным языкам в неязыковых вузах	31
Сагайдачная Е. Н. Дифференцированный подход к обучению иностранным языкам в смешанных разноуровневых группах	39
Сетько Е. А., Медведева В. Ю. Современные технологии обучения как новый формат коммуникаций преподавателей и студентов	43
Трусевич Э. Я. ИКТ — современный формат коммуникации	50
Шевченко М. С. Использование параллельного подкорпуса национального корпуса русского языка в обучении иностранному языку	54
Шумейко Т. Н. Развитие механизма переключения как скрытая задача обучения будущих инженеров иностранному языку	60
Секция 2. Межкультурологический аспект в коммуникативно ориентированном обучении Section 2. Cross-cultural aspects of communication oriented language teaching	66
Seitova A.Y. Theories of intercultural communication and formation of intercultural communication skills	66
Герасимова Н. И., Агафонова Н. Д. Коммуникативные стратегии: педагогический аспект проблемы	70

Коршунова Д. В. Использование межкультурного компонента в процессе формирования речевых умений иностранных учащихся (на примере изучения традиций празднования пасхи в Беларуси)	75
Красюк Н. И. Языковые барьеры в межкультурной и социокультурной коммуникации	80
Кузин А. Н. Квазиэквиваленты в английском и русском языках	83
Мишонкова Н. А. Инновационные процессы в организации обучения русскому языку иностранных учащихся	88
Остроухова А. В. Обучение профессионально-ориентированному межкультурному иноязычному общению студентов — будущих специалистов в области сервиса и туризма	93
Петрова Ю. А. Актуальность проблемы современного гуманитарного знания в 21-ом веке	97
Пустошило Е. П. Русский речевой этикет для иностранных студентов	102
Секция 3. Формирование коммуникативных умений при аудировании и говорении Section 3. Formation of effective communication skills: listening	107
Leshnevskaya K.V. Forming of skill of listening and skill of speaking through using authentic videomaterials	107
Лешневская К. В. Формирование грамматического навыка во взаимосвязи с навыками аудирования и говорения в рамках коммуникативного	111
Москалева М. М. Диалогическая связная речь и ее структурная организация	115
Sysova N.V. Teaching students of agrotechnical specialties foreign language monologue speech	120
Флянтикова Е. В., Черкес Т. В. Роль аудирования при формировании коммуникативных навыков на начальном этапе обучения РКИ	124
Секция 4. Речевые умения, формируемые при коммуникативно ориентированном обучении иностранному языку Section 4. Development of oral skills through communicative teaching	132
Bakurova J. N. Lösung kommunikativer Aufgaben als Aspekt des touristischen fachorientierten Fremdsprachenunterrichts	132
Сенько А. В. Коммуникативно-ориентированное обучение русскому языку как иностранному: речевые умения в различных видах речевой деятельности	137
Секция 5. Формирование умений письменного делового общения Section 5. Developing of business writing skills	144
Mihaela Ivan. Practising business writing skills	144

Секция 6. Актуальные проблемы современного гуманитарного знания	
Section 6. Actual problems of humanities	153
Архипова Т. Н. Актуализация иностранного языка в учебном процессе подготовки дизайнеров в вузе	153
Арутюнян Д. Д. Перевод имен, названий, степеней, званий, должностей, наименований учреждений и предприятий	156
Атрохин А. М., Ожерельева В. С., Федотова Т. В. Безбумажное обучение: проблемы и вызовы	159
Виниченко Н. В., Воеводина И. В. Внедрение цифровых технологий в образовательный процесс	163
Воеводина И. В., Виниченко Н. В. Инновационные методики применяемые в области преподавания иностранных языков	168
Гришкевич Е. В. Социально-педагогическая компетентность современного педагога	173
Длиббетова Г. К., Нурушкенова Д. Т. Использование информационных технологий в подростковом возрасте: рациональное использование и проблемы	177
Жампейіс Қ. М., Розиева Д. С., Зырянов В. К. Социально-территориальные диалекты английского языка	183
Жарко Л. Н. Экспериментальная проверка сформированности когнитивного компонента готовности преподавателя дополнительного профессионального образования к коммерческой деятельности инновационной направленности	192
Ибрагимова К. Е., Ильясова Л. М. Интеграция мобильных приложений в учебный процесс: преимущества и недостатки	196
Казанская Е. В., Котельников В. В. Особенности креативного подхода в работе студента над учебным контентом	204
Когтева Е. В. Индивидуальная образовательная траектория в обучении иностранным языкам	209
Кузнецова О. И., Демидова Я. А. Благотворительность и спонсорство бизнеса как важнейший элемент формирования общественного мнения	214
Кульбицкая Л. Е. Межкультурные коммуникативные компетенции как условие диалога в современном мире	219
Логвинова И. В. Анализ словообразовательных суффиксов имен прилагательных в тексте романа Роберта Шнайдера «Schlafes Bruder»	225
Лукашевич Л. М. Онимы с деминутивными суффиксами в жаргонной речи	231
Радюк Е. В. Конфликт, способы разрешения и преодоления его последствий	236
Рогова Ю. В., Грак К. А. Формирование лингвокультурологической компетенции на уроках русского языка при изучении наречий	241

Романов П. С. Поиск информации как необходимый элемент в современной лингвистике США и Канады	246
Роюк А. Г. Оценка воспитательных и образовательных возможностей дисциплины «История белорусской государственности»	252
Рябикина Е. В. Гендерные различия в речи мужчин и женщин	256
Сагайдачная Е. Н. Факторы, влияющие на успешности изучения иностранных языков	263
Сентябова А. В. Возможности применения открытой обучающей среды при обучении русскому языку как иностранному	267
Серова Т. О. Способы трансляции традиционной культуры в творчестве новокрестьянских поэтов	272
Толкач И. Ф. Стили обучения современных студентов технического университета	277
Ulitko E.N. Boosting English training with the help of differentiated learning method	281
Хомин И. П. Современные проблемы гуманитарного знания в контексте истории менеджмента	285

Предисловие

20 февраля 2020 г. в ГБОУ ВО МО «Технологический университет» (г. Королёв Московской области) прошла VII Международная научно-практическая конференция «Инновационные и приоритетные направления в преподавании гуманитарных дисциплин в техническом вузе», организованная кафедрой иностранных языков.

Приветственное слово сказала председатель оргкомитета конференции, заведующий кафедрой иностранных языков профессор, кандидат филологических наук Красикова Т. И.

В конференции приняли участие представители ведущих образовательных организаций России, Республики Беларусь, Республики Казахстан и Румынии. Всего было заявлено 55 докладов, которые были представлены на английском, французском, немецком и русском языках по следующим направлениям: коммуникативно-ориентированное обучение: основные характеристики и актуальные проблемы; межкультурологический аспект в коммуникативно ориентированном обучении; речевые умения, формируемые при коммуникативно ориентированном обучении иностранному языку; актуальные проблемы современного гуманитарного знания.

Результатом работы конференции и стал предлагаемый Вашему вниманию сборник.

*Организационный комитет VII
Международной научно-практической
конференции «Инновационные
и приоритетные направления
в преподавании гуманитарных
дисциплин в техническом вузе»*

Коршунова Д. В.

Использование межкультурного компонента в процессе формирования речевых умений иностранных учащихся (на примере изучения традиций празднования пасхи в Беларуси)

*Коршунова Д. В., преподаватель
Гродненский государственный медицинский
университет, г. Гродно, Беларусь*

В статье рассматривается использование межкультурного компонента в процессе формирования речевых умений иностранных учащихся при обучении устной и письменной речи, чтению, аудированию на примере изучения белорусских пасхальных традиций. Дается поэтапный план занятия, посвященного теме празднования Пасхи в Беларуси, с примерами учебно-методических материалов и объяснением целесообразности их применения с точки зрения развития коммуникативных умений.

Ключевые слова: межкультурный компонент, речевые (коммуникативные) умения.

Use of the cross-cultural component in the process of developing communication skills of foreign students (a case study of Easter traditions in Belarus)

*Korshunava D.V., lecturer
Grodno State Medical University, Grodno, Belarus*

The article deals with use of the cross-cultural component during formation of communication skills of foreign students (a case study of Easter traditions in Belarus). All stages of the lesson devoted to the topic of Easter celebrations in Belarus are presented. The examples of educational materials are given with the explanation why and how to use them for developing communication skills (oral and writing skills, reading, listening).

Keywords: cross-cultural component, communication skills.

Знание и понимание культуры и традиций страны изучаемого языка является необходимым условием для формирования речевых умений иностранных учащихся. «Учащийся должен овладеть иностранным языком как средством межкультурной коммуникации, что предполагает необходи-

мость формирования у него лингвострановедческой компетенции, являющейся неотъемлемой частью коммуникативной компетенции» [3, с. 35]. Лингвострановедческую проблематику одними из первых в своих трудах затронули Е. М. Верещагин и В. Г. Костомаров еще в 1969—1971 гг. [2] Современное преподавание русского как иностранного (как, впрочем, и любого другого иностранного языка) невозможно представить без использования межкультурного компонента.

Знакомство с тем, как отмечаются любимые праздники студентов в другой стране, становится прекрасным способом для поддержания интереса учащихся к изучению иностранного языка, способствует формированию у них социокультурной компетенции.

В данной статье будет идти речь о формировании речевых умений иностранных учащихся при изучении пасхальных традиций Беларуси. В течение всего учебного курса студенты знакомятся с разными праздниками и традициями празднования в Беларуси (Рождество и Новый год, День защитника Отечества, Международный женский день и т.д.). Религиозные праздники (Рождество, Пасха и другие) становятся все более популярными среди широких слоев населения Беларуси. Данные праздники являются любимыми и у многих приехавших из стран дальнего зарубежья студентов — представителей христианских конфессий.

Занятие, посвященное пасхальным традициям Беларуси, можно разделить на несколько этапов. Каждый этап характеризуется определенными методами и формами работы и служит для формирования необходимых речевых умений (говорения и понимания речи на слух, чтения, письменной речи).

Перед проведением самого занятия учащиеся делают пасхальную открытку для друзей, родных, преподавателя и т. д. Открытку они подписывают. Это является эффективным упражнением для развития умения письменной речи.

Первый этап занятия можно назвать *организационно-мотивационным*. На данном этапе происходит введение в тему и целеполагание. Учащимся предлагается посмотреть небольшое видео (отрывок из программы новостей), посвященное празднованию Пасхи в Беларуси и ответить на вопросы преподавателя: «*В какой стране живут эти люди? Какой праздник они отмечают? Что они делают? Куда они идут?*» и т. д. Студенты включаются в учебную деятельность, психологически настраиваются на сотрудничество с преподавателем. Этап способствует развитию понимания речи на слух на основе аутентичного материала.

Второй этап — *речевая разминка*. Учащиеся выполняют задания для актуализации уже имеющихся знаний по теме, повторения лексики. Для проведения данного этапа преподавателю нужно заранее подготовить учебную аудиторию, принести на занятие пасхальные атрибуты и символы:

продукты (куличи, крашеные яйца, творожную пасху), свечи, вербы, иконы. Задания могут быть разного типа:

1. Соединить карточку с изображением и карточку со словом (предложением).

2. Ответить на вопрос по данной теме. Будет лучше, если преподаватель преподнесет задание в игровой форме, например, учащийся выберет вопрос наугад из пасхальной корзинки. Примеры вопросов: «Почему Пасху еще называют Воскресением? Когда отмечают Пасху в этом году?» и т. д. Здесь преподавателю необходимо напомнить учащимся о том, что в Беларуси две официальные христианские конфессии: православие и католичество, поэтому в этой стране бывают две даты празднования Пасхи.

3. Рассказать о пасхальных атрибутах и символах, которые были заранее принесены на занятие.

4. Задания, которые можно рассматривать как подготовку к следующему этапу, то есть *предтекстовые*. Например, прочитать предложения и с помощью однокоренных слов либо с использованием компьютерной презентации догадаться о значении выделенных слов. Примеры задания:

На Пасху верующие обязательно идут в церковь. (Верующие — люди, которые верят в Бога.)

В Страстную пятницу Иисус Христос был распят на кресте. (Распят — crucified, распятие — крест.)

Также учащимся предлагается выполнить *фонетическую разминку*: они читают названия важных дней по теме (*Вербное воскресенье, Страстная пятница, Великая суббота, Светлое Воскресение, Пасхальный понедельник*).

Таким образом, второй этап подготавливает учащихся к *третьему*, который можно назвать *этапом развития умений чтения и устной речи*. Учащиеся читают текст о праздновании Пасхи в Беларуси. Затем они по очереди выступают со своими заранее подготовленными мини-сочинениями о традициях празднования Пасхи в своей родной стране и с помощью карточек заполняют таблицу, в которой сравнивают свои национальные пасхальные традиции с белорусскими.

Таблица для сравнения пасхальных традиций может иметь следующий вид:

	Пасха в Беларуси (Б)	Пасха в родной стране студента (Нигерии - Н)	Комментарии преподавателя и студентов
Выходные	1	4	Выходные начинаются в Страстную пятницу и заканчиваются в Пасхальный понедельник (Н).
Блюда (что едят и пьют на праздник).	Яйца, куличи и пасха. (Может быть мясо, курица.)	Рис и курица с овощами, ямс, жареный плантан, эгуси суп, банга суп.	Кулич – это пасхальный пирог. А пасха - блюдо из творога, которое готовят на праздник Пасхи (Б).
Традиции, обычаи (как люди отмечают Пасху, что они делают, куда ходят, что приносят в храм и зачем).	1. Красить яйца (чаще всего в красный цвет). 2. Ходить на ночную Пасхальную службу. 3. Освящать блюда в храме. 4. Говорить друг другу «Христос воскрес! – Воистину воскрес!» 3 раза и целоваться 3 раза.	1. Ходить на ночную Пасхальную службу. 2. Играть народную музыку. 3. Ездить на пикник на море. 4. Участвовать в карнавалах.	А в вашей стране красят яйца на Пасху? А вы тоже приносите еду в храм, чтобы освятить? Что вы говорите, когда поздравляете друг друга с Пасхой? Вы поете и танцуете в церкви?
Символы	Крест, икона, свеча, верба (вербочка), яйцо.	Крест, пальма.	

На данном этапе происходит обобщение и систематизация изучаемого материала, создаются все необходимые условия для развития умений устной речи, поискового чтения (выбор нужной информации из текста).

Следующий (четвертый) этап – этап устного выступления учащихся. На данном этапе студенты выступают со своими заранее подготовленными пасхальными открытками, зачитывают поздравления и пожелания. Таким образом учащиеся применяют ранее полученные знания на практике.

Следующим (пятым) этапом может быть пасхальная викторина, актуализирующая и углубляющая знания студентов по теме. Для проведения викторины целесообразно использовать компьютерную презентацию. Здесь приведены примеры вопросов, которые можно использовать для викторины.

1. Как называется период перед Пасхой, когда нельзя есть мясо, яйца, рыбу, молочные продукты, пить алкоголь? Сколько дней длится этот период?

(Великий пост. 40 дней.)

2. За неделю до Пасхи христиане в Беларуси отмечают Вербное воскресенье. Что случилось в этот день? Как он называется в вашей родной стране?

(Вход Иисуса Христа в Иерусалим. Пальмовое воскресенье.)

3. Как называется четверг перед Пасхой по-русски?

(Великий, или Чистый четверг.)

4. От названия какого древнего праздника появилось слово Пасха?

(От еврейского слова Песах. В Древнем Иерусалиме люди отмечали праздник Песах, в честь исхода евреев из Египта. Это название вошло в русский язык как Пасха. У христиан праздник Пасхи получил новое значение: победа жизни над смертью.)

На *заключительном этапе рефлексии* учащимся дается домашнее задание написать письмо преподавателю о том, что нового они узнали на занятии, что их особенно заинтересовало, что было для них наиболее трудным, какие вопросы у них есть. Выполнение подобного домашнего задания осуществляет сразу несколько целей: обобщение и систематизацию изученного материала, развитие умений письменной речи, осуществление обратной связи с преподавателем.

«Культура другого народа должна выступать важнейшим предметом изучения в процессе овладения иностранным языком» [1, с. 149]. Использование межкультурного компонента на занятиях создает прекрасные условия для формирования и развития коммуникативных умений при обучении устной и письменной речи, чтению, аудированию. Сравнение традиций своей родной страны и страны изучаемого языка дает учащимся возможность находить точки соприкосновения разных культур и тем самым лучше понимать чужую культуру, усиливает желание иностранцев общаться с носителями другого языка. Изучение национальных обычаев и традиций возможно не только на учебных занятиях, но также во время внеаудиторной работы со студентами, например, при организации совместных праздников, во время проведения экскурсий и т.д., что содействует вторичной социализации учащихся.

Литература:

1. Букаева Е. В., Кузьмина Т. В. Формирование социокультурной компетенции иностранцев на занятиях по РКИ. Карповские научные чтения. Сб. научных статей. Вып. 8, часть 1. Минск, Белорусский дом печати, 2014. С. 149—151.

2. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. 4-е изд., перераб. и доп. М.: Русский язык, 1990. 246с.

3. Новикова А. К. Использование видеоматериалов в процессе формирования лингвострановедческой компетенции иностранцев, изучающих русский язык. Вестник РУДН. Серия «Русский и иностранный языки и методика их преподавания». М.: Изд-во РУДН, 2008. №2. С. 35—41.